

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA
UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Нью-Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу: (201) 451-2200
з Нью-Йорку (212) 227-5250
(212) 227-5251

PIK LXXXV. Ч. 87. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК. СЕРЕДА, 19-го КВІТНЯ 1978 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, APRIL 19, 1978 No. 87. VOL. LXXXV.

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ УНС УСТІЙНИВ ПРОГРАМУ 29-ОЇ КОНВЕНЦІЇ, ЗАТВЕРДИВ ДЕЛЕГАТІВ І ЗАСТУПНИКІВ ТА ПРИЗНАЧИВ КОНВЕНЦІЙНІ КОМІСІЇ

Джерзі Сіті, Н. Дж. — Минулої п'ятниці, 14-го квітня, тут в приміщенні Головної Канцелярії Українського Народного Союзу відбулось передбачене статуту надзвичайне засідання Головного Екзективного Комітету для затвердження обраних Відділами делегатів і заступників на 29-ту Конвенцію, устійнення програми Конвенції та призначення членів Конвенційних Комісій: Верифікаційної, Статутної і Фінансової. В цих надзвичайних нарадах взяли участь усі члени Головного Екзективного Комітету: головний президент Йосип Лисогір, заступник головного президента д-р Іван Фліс, головний директор для Канади сен. Павло Юзик, заступник головного президента Марія Душник, головний секретар Володимир Сохан, головний касир Уляна Дячук і головний організатор Степан Гавриш. На засіданні був теж призначений голова Головної Контрольної Комісії мгр Іван Геврик.

Після затвердження програми 29-ї Конвенції та обраних делегатів і заступників, список яких друкується на іншому місці в цьому числі, переведено вибір членів Конвенційних Комісій, беручи до уваги постанову статуту, що в тій самій Комісії може бути тільки один делегат з того самого штату. Список членів цих Комісій надрукований разом із програмою 29-ї Конвенції.

На цьому ж засіданні обмірковано теж програму конвенційних імпрез: недільного концерту, прогулянки кораблем у вівторок та конвенційного бенкету, точніші інформації про які будуть своєчасно проголошені.

Картер пропонує створити окремий Департамент шкільництва

Вашингтон. — Президент Картер минулої п'ятниці, 14-го квітня, закликав Конгрес створити окремий Департамент Шкільництва, який координував би діяльність федерального уряду в цій ділянці, вказуючи, що під сучасну пору справами початкового і середнього шкільництва, як теж вищої освіти, займаються кілька департаментів і сила-силенна федеральних агентств, але немає єдиного координаційного центру.

Якщо Конгрес проголосує створити Департамент шкільництва, то він перебере контроль над біля 170 різними програмами федерального уряду, які стосуються шкільництва і вищої освіти, але деякими справами далі заведуватимуть інші департаменти чи агенції, наприклад, Ветеранське Управління далі відповідало за програми допомоги колишнім воїнам, які бажать студіювати, а Департамент сільського господарства далі матиме контроль над програмами безкоштовних полуденків для незаможних учнів і т.д.

Справу створення окремого Департаменту освіти президент Картер відвинув ще під час передвиборчої кампанії в 1976-му році, але формальну пропозицію в цій справі предположив Конгресові шойно минулої п'ятниці.

Кремль відмовляється від зобов'язань відносно нейтронної бомби

Москва. — Президент Джиммі Картер, повідомивши 7-го квітня, що тимчасово відкладає пропозицію нейтронної бомби, підкреслив, що остаточне рішення в тій справі залежатиме від того, чи Союзський Союз виявить "здержливість" щодо розбудови власної нуклеарної та конвенційної зброї. Однак, зразу після публічної заяви президента Картера союські власті зазначили, що не планують пов'язувати справу нейтронної бомби з питанням обмеження їхньої власної зброї, а проглатом останніх кількох днів союське пресове агентство ТАСС і газета "Правда", офіційно комуністичної партії Союського Союзу, формально відкинули можливість такого пов'язання.

У неліто, 16-го квітня, Юлій Яхонтов, коментатор "Правди", заявив, що питання відносно нейтронної бомби не може бути частиною переговорів між ЗСА і СССР щодо нового договору в справі обмеження стратегічної атомової зброї (САЛТ II), бо ці питання шлюком не пов'язані зі собою, додаючи, що Союський Союз не планує пов'язувати цих справ.

Коментатори вказують на факт, що заяви ТАСС-у і "Правди" появились напередодні прибуття до Москви державного секретаря Сайруса Венса, який має за завдання старатися зліквідувати деякі розбіжності між становищем ЗСА і СССР щодо САЛТ II.

Міжнародна Робітнича Організація не визнала домагань незалежної профспілки в СССР

Відень, Австрія. — Речники Міжнародної Робітничої Організації поінформували кореспондентів, що Рада цієї організації не могла задовольнити бажаючих 200 союських робітників, які, створивши незалежну робітничу спілку, шукали визнання їхньої діяльності за кордоном. "Після довгої студії документів, переданих нам Міжнародною Амністією, — заявив речник МРО, — ми дійшли до заключення, що наша організація не може визнати незалежної профспілки в СССР, бо наша конституція не передбачає визнання індивідуальних профспілок". Владімир Клебанов, коопальний робітник з Донецька в Україні, раніше заявляв, що його профспілка домагтиметься визнання Міжнародної Робітничої Організації й інших профспілок в демократичних країнах. Але уміжчасі союська політична поліція перевела серед недовольних робітників масові арешти, а багатьох заслала до психіатричних заведень.

ПРОГРАМА 29-ОЇ ЗВИЧАЙНОЇ КОНВЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

яка відбудеться в місті
ПІТТСБУРГ, Пенсильванія
в готелі The PITTSBURGH HILTON, Gateway Center
починаючи від 22-го травня 1978 року
о год. 9.00 рано

- 1 Відкриття Конвенції;
- 2 Звідолення Верифікаційної Комісії;
- 3 Пропозиції змін статуту відносно способу переведення виборів Головного Уряду;
- 4 Вибір:
 - а) Конвенційної Президії в складі голови, двох заступників та двох секретарів;
 - б) Вибірчої Комісії в складі 11 членів;
 - в) Комісії Просьб у складі 5 членів;
- 5 Покликання Пресової Комісії;
- 6 Звідолення членів Головного Екзективного Комітету:
 - а) Головного президента Йосипа Лисогіра, Заступника головного президента д-ра Івана Фліса, Головного директора для Канади сен. Павла Юзика, Заступника головного президента Марії Душник, Головного секретаря Володимира Сохана, Головного касира Уляни Дячук, Головного організатора Степана Гавриша;
 - б) Звідолення Головної Контрольної Комісії та її членів: мгра Івана Геврика, мгра Івана Винника, д-ра Богдана Гнатюка, о. Івана Ващука, д-ра Івана Скальчука;
- 8 Звідолення членів Головної Ради:
 - а) д-ра Богдана Футає, проф. Тараса Шмагала, д-ра Мирона Куропаса, Анни Гарас, Василя Дідука, інж. Анатолія Дорошенка, д-р Анни Чопик, інж. Мирослава Кальби, Теклі Мороз, Євгена Репети, Володимира Запаранюка, Андрія Джули, Івана Ожежинського, Євгена Іваніва;
- 9 Звідолення головного редактора органу УНСОюзу "Свобода" — Антона Драгана;
- 10 Дискусія над звідоленням та їх прийняття;
- 11 Звідолення Статутної Комісії; дискусія та ухвали;
- 12 Звіт Фінансової Комісії та визначення висоти заборук і платень платних членів Екзективного Комітету;
- 13 Вибір Головного Уряду УНСОюзу;
- 14 Звідолення Комісії Просьб; дискусія та ухвали;
- 15 Внесення і ухвали для добра організації;
- 16 Різні справи;
- 17 Закриття Конвенції.

Наради почнуться точно о 9-й годині ранку в понеділок, 22-го травня 1978 року. Ресстрація делегатів в неділю, 21-го травня, від год. 12.00 полудня до 10.00 години вечора, та в понеділок, 22-го травня, від год. 7-ої ранку.

ЗА ГОЛОВНИЙ УРЯД УНСОЮЗУ:

Йосип ЛИСОГІР,
головний президент

д-р Іван О. ФЛІС,
заступник головного президента
сен. Павло ЮЗИК,
головний директор для Канади

Марія ДУШНИК,
заступниця гол. президента

Володимир Я. СОХАН,
головний секретар
Уляна М. ДЯЧУК,
головний касир

Степан ГАВРИШ,
головний організатор

В НЕДІЛЮ, 21-го травня, напередодні Конвенції, о годині 6-ій вечора у великій балей залі готелю Піттсбург Гілтон відбудеться ВЕЛИКИЙ КОНЦЕРТ з виступами хорів і танцювальних ансамблів, оперового співака Андрія Добрянського та піаніста Томи Гринькова.

У ВІВТОРОК, 23-го травня, в годинах від 7-ої до 10-ої вечора відбудеться ПРОГУЛЯНКА КОРАБЛЕМ по ріці Огайо і на шосьму ж кораблі вечора.

В ЧЕТВЕР, 25-го травня, о годині 7-ій вечора у великій балей залі готелю Піттсбург Гілтон відбудеться КОНВЕНЦІЙНИЙ БЕНКЕТ для делегатів і гостей.

КОНВЕНЦІЙНІ КОМІСІЇ

Головний Екзективний Комітет УНСОюзу на своєму спеціальному засіданні дня 14-го квітня 1978-го року призначив, згідно з постановою 16-ї статті статуту УНСОюзу, наступних делегатів до Конвенційних Комісій:

ВЕРИФІКАЦІЙНА КОМІСІЯ:

- 1 Микола Хоманчук, 5-ий Відділ, Асторія, Н. Й.
- 2 Бернард Л. Корчинський, 241-ий Відділ, Ріджайна, Саск.; Канада
- 3 Володимир Рефт, 120-ий Відділ, Аліквіппа, Па.
- 4 Володимир Василенко, 277-ий Відділ, Гартфорд, Конн.
- 5 Роман Татарський, 94-ий Відділ, Детройт, Міч.

СТАТУТОВА КОМІСІЯ:

- 1 Богдан Зорич, 432-ий Відділ, Торонто, Онт. Канада
- 2 Марія Шпікула, 221-ий Відділ, Чикаго, Ілл.
- 3 д-р Юрій Оришкевич, 251-ий Відділ, Клівленд, Огайо
- 4 Володимир Бойд-Борискевич, 94-ий Відділ, Детройт, Міч.
- 5 Ярослав Блишак, 486-ий Відділ, Сан Франсіско, Кал.

ФІНАНСОВА КОМІСІЯ:

- 1 інж. Іван Скіра, 153-ий Відділ, Філадельфія, Па.
- 2 інж. Роман Горнич, 460-ий Відділ, Лондон, Онт.
- 3 інж. Володимир Бережан, 114-ий Відділ, Чикаго, Ілл.
- 4 Геневефа Жеребняк, 180-ий Відділ, Акрон, Огайо.
- 5 Роман Куропас, 20-ий Відділ, Детройт, Міч.

АРКАДІЙ ШЕВЧЕНКО МАВ ЗВ'ЯЗОК З АМЕРИКАНСЬКОЮ РОЗВІДКОЮ — КАЖЕ „ТАЙМ“

Вашингтон. — Аркадій Шевченко, народжений в Україні найвищий рангою союський громадянин на службі Організації Об'єднаних Націй, в якій він займав пост заступника генерального секретаря для справ політики і Ради Безпеки, вже раніше, від кількох років, мав зв'язок з представниками американських розвідних установ, Центрального Розвідного Агентства і Федерального Бюро Інвестицій — інформус журналу „Тайм“ на підставі свідчень неназваного колишнього розвідного старшини, обзнайомленого з цією справою. Згаданий старшина не виявив точно характеру зв'язку Шевченка з американською розвідкою, але ствердив, що цей зв'язок включав „деяку співпрацю“ з боку Шевченка та позначився рядом „більше, ніж неформальних, припадкових контактів“. Журнал „Тайм“ даліше подає з поінформованих урядових джерел, що Шевченко мав запропонувати передати за 100,000 доларів річної платні інформації про одну людину, яка співпрацювала з Федеральним Бюром Інвестицій і рівночасно могла бути підставленим агентом союського Комітету Державної Безпеки (КГБ), підставленим для постачання американській розвідці фальшивих інформацій. Як відомо, Аркадій Шевченко не послухав доручення союського уряду і відмовився від вимаганого повороту до Москви, натякнувши на свої „розбіжності“ зі союським урядом. Формально Шевченко відмовився від повороту, відкликаючись на свій статус урядовця міжнародної організації, хоча свій пост він займав за згодою і на рекомендацію союського уряду. Представники Центрального Розвідного Агентства і Федерального Бюра Інвестицій відмовилися від будь-яких коментарів на тему повідомлень „Тайму“ і також представники Державного департаменту заявили, що вони не забирають голосу в розвідних справах. Згідно з інформаціями „Тайму“, особа, яку американська розвідка вважала за „гли-



Аркадій М. Шевченко

боко наслідного“ свого агента в союському уряді, була насправді подвійним агентом, підставленим союським КГБ з виразною метою постачати американській розвідці фальшиві інформації. Ця особа відома під псевдонімом „Федора“.

Ернест А. Гросс, адвокат Шевченка в Нью-Йорку, також відмовився від будь-яких заяв на тему повідомлень в „Таймі“, кажучи, що вони „не відповідають“ „є цілком поза засягом мого знання і відповідальності“.

Рівночасно з Об'єднаних Націй інформують, що Шевченко знову відмовився від повороту до Москви під час чергової зустрічі з „високим союським урядовцем“ в адвокатському бюро Е. А. Гросса в Нью-Йорку. Тим „високим урядовцем“, як і під час першої зустрічі, мав бути голова союської місії в ООН, Олег Г. Троянський. Під час цієї зустрічі А. Шевченко знову мав заявити, що він поступас виключно з власної ініціативи і на власну відповідальність, без будь-якого зовнішнього натиску чи впливу і знову рішучо відмовився від повороту до Москви. Союський представник мав запевнити Шевченка, що його дружина зі сином і дочкою, які перебувають в Москві, не підлядають загрози. З інформацій виходить, що Шевченко даліше вважав себе „міжнародним громадянином“ і досі не просив політичного азилу в Америці чи будь-якій іншій країні.

ГУЗИНИ ДЕМОНСТРУЮТЬ В ОБОРОНІ РІДНОЇ МОВИ

Москва. — Кореспондент „Нью Йорк Таймсу“ в Союському Союзі Крег Вітні інформус у числі газети з 15-го квітня ц. р., що союські заходи систематично відсувати на задній план грузинську мову, яка досі була офіційною мовою гордої кавказької республіки, викликав гостру реакцію населення і великі демонстрації в обороні мови і культури, які відбулися в столиці Грузинської ССР Тбілісі та інших місцевос-

тях Грузії. Згідно з останнім телефонічним повідомленням з Тбілісі, — пише кореспондент Вітні, — в демонстрації взяли участь понад 20,000 осіб, які, зібравшись перед будинком грузинської Комуністичної партії, протестували проти конституційного проекту, який усуває з конституції клявузлю, що зобов'язуючою мовою в республіці є грузинська мова, та заступ-

(Закінчення на ст. 5-ій)

ПОВІДОМЛЕННЯ ГЕН. ПЕТРА ГРИГОРЕНКА

До мене звертаються багато організацій і окремих осіб з проханням виступити з промовою чи доповіддю, або кудись поїхати, щось оглянути. Мені завжди самому узгодити всі ці запрошення і дати своєчасні відповіді. Тому я сповішаю всіх зацікавлених, що мої виступи перед українцями спонсорує в ЗСА — УККА, а в Канаді — КУК. З ними, відповідно, я й прошу погоджувати всі запрошення для мене.

Цим я, розуміється, не відмовляюсь від своєї першої обіцянки відкликатися на запрошення ВІСХ УКРАЇНСЬКИХ організацій, парафій, комітетів і т.п. без будь-якої дискримінації. УККА і КУК виконують, щодо організацій ім не підляглих, лише функції головного планівника. Я вірю, що українські організації всі планівні дії зможуть погодити між собою без мого втручання, і я буду подорожувати за єдиним, усіх задовольняючим планом.

4. 13. 1978

Петро Григоренко

Мабуть, жодній групі людей в Європі, крім Союзів, немає...

11. The following table shows the number of people who have been convicted of a crime in the United States since 1970, by race and sex.

[illegible]

11. The following table shows the number of people who have been convicted of a crime in the United States since 1970, by race and sex.

[illegible]

СКЛЯНКИ! СКЛЯНКИ! СКЛЯНКИ!

з українськими зображеннями. Паковані по 6 і 12 шт.
в картоні. Вислалася поштою.
(До набуття в усіх українських крамницях Америки)

DELTO EUROPA CORP.

Roman Iwanuckij
146 First Avenue, New York, N.Y. 10009
Tel.: (212) 228-2266

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

приймає негайно на різні околиці ЗСА
і Канади на дуже корисних умовах
праці.

ОБЛАСНИХ
ОРГАНІЗАТОРІВ

- Постійна праця. Запевнена платня. Соціальне, життєве і акцидентне забезпечення. Пенсійний фонд. Вакансії.
- Першеступно мають професійні асесураційні спеціалісти. Охочих працювати для УНСО — переадресуємо.
- Зголоситися листовою або телефонічно:

Ukrainian National Association

30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07303
Tel.: N.J. (201) 451-2200 — N.Y. (212) 227-5250-1

КНИЖКИ

Української Видавничої Співки
в Англії

МЕЧ АРЕЯ — Іван Білик	\$10.00
БОРОТБЯ ЗА УКРАЇНСЬКУ ДЕРЖАВУ — Проф. Василь Плюш	5.00
В ДОРОЗІ НА ЗАХІД — Воропай Олекс	5.00
ВОРОГ НАРОДУ — О. Звичайна — М. Млаковий, 2 томи	15.00
ГЕРОЇЧНИЙ ТЕАТР — Н. Геркен-Русова	2.00
ГОРИТЬ ЛІС — Д. Г. Ципка — Спомини УПА	10.00
ЗИМОВІ ДЕРЕВА — Василь Стус	6.00
ЛЮБОРАЦЬКІ — А. Свидницький	5.00
ЛЮДИ ПІДПІЛЛЯ — Підпільні автори	5.00
НАЦІОНАЛІЗМ — Д. Донцов — опра.	10.00
НЕСКОРЕНІ — С. Мечник	5.00
ПІД ТРЬОМА ОКУПАНТАМИ — С. Мечник	5.00
ПРОМЕТЕЙ В ОГОНІ — Степан Любомирський	15.00
ШЛЯХОМ ЛЕГЕНДИ — Б. Казаніський	8.00

Масо багато інших книжок, зокрема великий вибір дитячої літератури. Каталог вислалася безплатно. Пересилку книжок покриваємо самі. Книгарям 25-30 проц. опусту. Замовлення wraz з належністю слати на адресу:

UKRAINSKA KNYHARNIA

4340 Bernice, Warren, Mich. 48091 U.S.A.

ВАКАЦІЇ

ДО ВІНАЙМУ В

ARTEMIS APT's

212 E. Crocus Road, Wildwood Crest, N.J. 08260

п'ять-кімнатні мешкання, з приватними лазничками і кухнями, два блоки до моря, а у місяці червні і окремі кімнати з уживанням кухні і їдальні, за половину ціни. Відкриті від 29-го травня — "Memorial Day".
По інформації звертатися:

Phone: (215) ME 5-2099

ПРИЙМАЄТЬСЯ
ОГОЛОШЕННЯ
СВЯТОЧНИХ
ПОБАЖАНЬ
у „СВОБОДІ“

Адміністрація „СВОБОДИ“ повідомляє, що йдучи назустріч загальним побажанням, вона й в цьому році призначила окремі шпальти збільшеного Великоднього числа на оголошення традиційних святочних привітів і побажань.

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ:

1 цаль через 1 шпальту	\$ 4.00
1 цаль через 2 шпальти	6.00
2 цалі через 2 шпальти	10.00
3 цалі через 2 шпальти	15.00
4 цалі через 2 шпальти	20.00
5 цалів через 2 шпальти	25.00
6 цалів через 2 шпальти	30.00

та в інших розмірах.

Треба сподіватися, що загал нашого Громадянства використає цю нагоду, щоб передати свої традиційні побажання та дати себе знати своїм рідним, приятелям та знайомим навіть в найдаліших закутках світу, куди навряд чи звичайна пошта занесла б таку вістку. Великий тираж „СВОБОДИ“ та відповідний зміст збільшеного святочного числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

ОГОЛОШЕННЯ ПРИЙМАЄТЬСЯ

За старим стилем до 21-го квітня 1978 р.

Зголошення святочних побажань, РАЗОМ З ГРОШЕВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошень, надсилати до:

„Svoboda“

30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

РЕКЛЯМА...

(Закінчення зі ст. 2-ої)

французька компартія, дівчавши до влади, не підслідом московської? Еленштайн додає, що його твори („Історія СССР“) сконфіскували на хордоні СССР. Тому ми хочемо знати, „де коріння зла?“ Він був в Італії, де тамошні комуністи влаштували „колькок“ і говорили на ці теми, так само в Барселононі. Він, особисто, „дисидентами співчуває...“

Плюш ширше відповідає молодому комуністові, що вправді т. зв. „серво-комунізм“ це нова історична поява, але дисиденти нічого з ним спільного не мають, бо перейшли жакливу школу і не мають найменшої ілюзії на якесь людське обличчя. Усі ці Сталіни, Че-Гевари, Кастро, Мао, В'єтнам — все це „міти соціалізму“, а насправді кривава диктатура над пролетаріатом. Згідний з Еткіндом, що немає гарантії на якусь зміну. Ось український філософ, комуніст Лісовий, написав листа до компартії СССР і

дістав 7 плюс 5 рр. тюрми і таборів. Його дружина звернулася до французької компартії й „Юманіте“, але відповілі не було! У час Београду він сам писав до компартії у Франції про страшні погроми, апелював про людські права, і все даремне. А тут компартія має велику силу і коли б ще діяла через свої профспілки, то збрала б мільйони підписів, як Амнестія, але цього не зробила, одна тільки „Форс Уверієр“ (Робітнична Сила) відповіла прихильно, але вони якраз не комуністи! Його не пустили до фабрики Рено збирати підписи, але це не поліція, а саме комуністичний синдикат (сежете). Отже, „як ми можемо бути з французькою компартією, коли вона накладає з нашими катями?“

Зі запитів найцікавіший був української студентки до Еткінда, чому він не згадав про голод в Україні, який відбувався у 30-их рр. На це Еткінд відпо-

вів, що він про нього до-відався „щойно 5 років тому“... І, врешті, Плюш поставив крапки над „і“, що за два роки свого побу-ту на Заході він побачив стільки непотрібного бю-рократизму і брехні у лівих партіях, що, мабуть, про те напише у другому томі „Карнавалу“, бо „сміх часом грізніше зброя“ як повага. Треба також розв'язати деякі міти, наприклад, у СССР багато „республік“, але немає „союзу“ — чого на За-ході не розуміють. Беог-рад показав, що Захід хоче допомогти не в'язням, а советським верховодам, щоб СССР не розпався. „Нас зрадили!“... І його кінцеві слова не затер на-віть вислів Еткінда, що в СССР такі вірять у допо-могу Заходу.

Не треба хіба долавати, що після дискусії — при-сутні розкупили, книжки обидвох головних про-мовців. У цьому наш ви-давничий повинні б наслі-дувати книгарню ФНАК, бо книжка, як твір мис-тства, потребує розголо-су і реклами.

ARKA Company
BRANDMINT STORE
48 East 7th St.
Tel. GR 3-3550, New York, 10003

ЧУДОВІ ПИСАНКИ,
великодні картки, та багато
гарних дарунків одержите
в Арії.

HOLIDAY INN
of Somerville
US Route 22 (E. Bound)
BRIDGEWATER, N.J. 08807

• Tel. (201) 526-8500, в ук-
раїнській мові 201-526-1808
• Власник українців та під
українським зарядом.

ПАМ'ЯТНИКИ

з різних гранітів, ставимо на
цивинтарях св. Андрія в Бавид
Бруку і св. Духа — відома со-
лідна фірма

К. М. КАРДОВИЧ
CONSTANTINE M. KARDOVICH

CYPRESS
HILLS MONUMENTS
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel. (212) AP 7-2332

РОЗШУКИ

ПОШУКУЄМО

УКРАЇНКУ-ЖІНКУ
до опіки над одно-річною
дитиною. Крім оплати, вклю-
чаємо приватну кімнату з ла-
зничкою і харч. Прошу теле-
фонувати ввечері на число
(201) 297-5358

БАТЬКИ! Зв'яжіть замо-
лоду ваших дітей з найстар-
шою, найбільшою й найба-
гатшою українською націо-
нальною установою поза ме-
жами батьківщини, якою є
Український Народний Со-
юз, щоб забезпечити їм кращу
будущність, в нашій громаді
у вільному світі нового сві-
тового глени!

HELP WANTED

SUPERINTENDENT

E. 10th Street
New York City
30 family bldg. No. 6 oil
burner. Small repairs,
apartment 1 room, kitchen
& bedroom + 100.00
a week.
Call (212) 489-8490

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами
в BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦІПРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоро-
нами на цвинтарі в Бавид
Бруку і переоселення Тлі-
них останків з різних
країн світу.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESex 5-5555

The Rio
cost more than
a grand.

In 1853, money took America to the banks
of the Rio Grande.
In that year, the Gadsden Purchase further
extended United States territory down the west
bank of the mighty Rio Grande.

And established what today is the border
between Mexico and the states of Arizona and
New Mexico

The cost \$10,000,000
And Americans put up the



**Take
stock
in America.**

Paid by Ukrainian National Association, Inc. and "Svoboda" Ukrainian Daily

money By purchasing government securities.
You could bank on America back then.
And you still can By buying U.S. Savings Bonds
at work. Through the Payroll Savings Plan.

That way, a little is set aside from each
paycheck to buy Bonds. Automatically.

So help keep your future, and America's,
flowing smoothly. Buy U.S. Savings
Bonds

They're a grand way to save.

Series E Bonds pay 6% interest when held to maturity of 5 years
(4½% the first year). Interest is not subject to state or local
income taxes, and federal tax may be deferred until redemption.

УВАГА!

Вже появилася друком два прева. ливі історичні
документи:

„Денник Начальної Команди
УГА“ і суд над генералом

М. Тарнавським

DIARY OF THE SUPREME COMMAND OF THE
UKRAINIAN GALICIAN ARMY

Сторінок 326 тверда оправа. Ціна 10.00 дол.
Замовляти можна в книгарському відділі при „Свободі“,
пересилаючи чек або поштовий переказ, долучуючи 0.7
центів на кошти пересилки.

30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303
Мешканців стеїт Нью Джерсі зобов'язує 5% стеїтвого податку

УВАГА!

Вже появилася двомовна

збірка вибраних творів

ВАСИЛЯ СИМОНЕНКА

„ГРАНІТНІ ОБЕЛІСКИ“

в українському оригіналі та англійському перекладі
Андрія М. Фр. Чирівського

Книжка ілюстрована мистецькими рисунками
Мотрі Ходинової

144 сторінок. Літосове видання, на кредовому папері.
Ціна 5.00 дол. з пересилкою.

Мешканців стеїт Нью Джерсі зобов'язує 5%
стеїтвого податку

Замовляти: книгарський відділ при „Свободі“
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303
Мешканців стеїт Нью Джерсі зобов'язує 5% стеїтвого податку

УВАГА!

Новинка на книгарських полицях!

ВОЛОДИМИР ЯНІВ

ЖИТТЯ

4-та книга лірики
Портрет автора — ЛЮБОВСЛАВА ГУЦАЛЮКА
В книжці 30 ілюстрацій ГАЛИНИ МАЗЕПИ

Сторінок — 120. Ціна — 5.00 дол. (з пересилкою)
КНИЖКА ЗУСТРІЛАСЯ З ВИСОКОЮ
ОЦІНКОЮ КРИТИКИ!

Замовляти можна в книгарському відділі при „Свободі“,
пересилаючи чек або поштовий переказ:

„SVOBODA“ BOOKSTORE

30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

Мешканців стеїт Нью Джерсі зобов'язує 5% стеїтвого податку.

ТАРЗАН, Ч. 7934 Новий план



Нкіма старасться вирва-
тись, але коли це не вдасть-
ся, то пробує новий спосіб...

Прихильність?
Не зовсім!
Ти мерзотнику!!